

НА МИРНІЙ ЄКТЕНІЇ / DURING THE LITANY OF PEACE

Щоб Святий Дух наповнив нас Своїми дарами, плодами і харизмами, щоб нести у світ віру в Господа нашого Ісуса Христа, Господеві помолімся. [с. 35, «Декада місійності»]

That the Holy Spirit fill us with His gifts, fruits and charisms in order to take the faith in our Lord Jesus Christ into the world, let us pray to the Lord.

Щоб Святий Дух відкрив нам, що Ісус є поруч і допомагає нам у наших щоденних хрестах, Господеві помолімся. [с. 32, «Декада місійності»]

That the Holy Spirit reveal to us that Jesus is beside us and that He helps us to bear our daily crosses, let us pray to the Lord.

За наших парафіян, щоб вони справді стали місіонерами Божої любові, сповнюючи своє християнське післанництво в цьому світі, Господеві помолімся. [с. 38, «Декада місійності»]

For our parishioners that they may truly become missionaries of God's love, fulfilling their Christian mission in this world, let us pray to the Lord.

НА ПОТРІЙНІЙ ЄКТЕНІЇ / DURING THE TRIPLE LITANY

Ще молимося щоб наш людинолюбний Владика засвітив у серцях наших нетлінне світло Свого богопізнання і відкрив очі нашого ума, щоб ми розуміли Його євангельські проповідування, Господи, вислухай і помилуй. [с. 38, 2024 Новий Служебник]

We also pray that our loving Master make the pure light of His divine knowledge shine in our hearts and open the eyes of our minds that we may understand the message of His gospel, Lord, hear us and have mercy. [p. 411, *Anthology*]

Ще молимося щоб Господь Бог доручив нашій парафіяльній спільноті розширити світ людських сердець для Нього, проголошувати нове життя в Христі у наших селах, містечках і містах Канади аж до краю землі, Господи, вислухай і помилуй. [с. 25, «Путівник Декади місійності»]

We also that the Lord God entrust our parish community with the task of opening human hearts to Him, proclaiming a new life in Christ in Canada's villages, towns and cities unto the end of the earth, Lord, hear us and have mercy. [p. 48, *Mission Days Guidebook*]